



LUXFILMFEST

#1 JOURNAL 2016



→ Dans quelques jours Luxembourg-ville vivra au rythme de la sixième édition du Luxembourg City Film Festival. Loin d'être exhaustif, ce journal, réalisé en collaboration avec Télécran, a pour ambition de vous dévoiler les grandes lignes et de vous livrer quelques repères d'un événement à savourer du 25 février au 6 mars, non seulement via l'ensemble des salles de cinéma accessibles sur la capitale mais aussi – pour la première fois – au travers d'un quartier général placé sous l'ombre protectrice de la Gëlle Fra. Jusqu'à la dernière minute nos équipes ont travaillé d'arrache-pied pour vous proposer un contenu que nous voulons toujours plus riche, exclusif et qualitatif. Nous espérons que vous nous rejoindrez dans cette expérience collective du cinéma en salle, le seul, le vrai. **L'équipe du festival**

→ In a few days Luxembourg City will be abuzz with the sixth edition of the Luxembourg City Film Festival. Far from being exhaustive, this journal, created in collaboration with Télécran, aims to provide a broad picture and a few reference points of an event that will be delighting audiences from 25 February to 6 March, not only in cinema theatres throughout the capital but also – for the first time – in the festival headquarters established under the protective shadow of the Gëlle Fra. Right up to the last minute, our teams have been hard at work in a bid to enthral you with increasingly rich, exclusive and high-quality content. We look forward to you joining us in this collective experience of the only true form of cinema that is theatre cinema.

The festival team

PROGRAMMATION — PROGRAMME

COMPÉTITION OFFICIELLE

OFFICIAL COMPETITION

Le Jury International du Luxembourg City Film Festival, composé de personnalités du monde du cinéma, remettra le Grand Prix – by Orange au meilleur des dix films de la compétition officielle.

Made up of prominent figures from the world of cinema, the Luxembourg City Film Festival's International Jury will award the Grand Prix – by Orange to the winner of the ten films shortlisted for the official competition.

en présence d'invités / in the presence of guests

La programmation détaillée est sur / Find the full programme on
www.luxfilmfest.lu

La programmation reste soumise à modifications / Programme is subject to modifications.



© Sunset Song Ltd - Les Productions - The British Film Institute 2015

SUNSET SONG

BY **TERENCE DAVIES**

UK, LU, 2015 — ENGLISH WITH ENGLISH AND FRENCH SUBT. — 135' — DRAMA

WITH AGYNESS DEYN, PETER MULLAN, KEVIN GUTHRIE

« Sunset Song » d'après le roman culte de Lewis Grassie Gibbon, se déroule dans les paysages majestueux de l'Écosse. Chris, une jeune femme, tente de trouver l'amour avec le troublant Ewan alors que sa famille traverse une tragédie pendant une période d'instabilité sociale.

"Sunset Song" is an intimate epic of hope, tragedy and love at the dawning of the Great War. A young woman's endurance against the hardships of rural Scottish life, based on the novel by Lewis Grassie Gibbon, told with gritty poetic realism.



© D.R.

ALIAS MARIA

BY **JOSÉ LUIS RUGELES GRACIA**

CO, AR, FR, 2015 — SPANISH WITH FRENCH & ENGLISH SUBT. — 92' — DRAMA

WITH KAREN TORES, ERIK RUIZ, ANDERSON GOMEZ, CARLOS CLAVIJO

Maria 13 ans, enfant-soldat, a grandi avec la guérilla colombienne. Lorsque Maria se rend compte qu'elle est enceinte, elle comprend vite qu'elle doit cacher sa grossesse. Un jour, le commandant confie à Maria son nouveau-né, et lui demande de le convoier vers une ville voisine.

Maria, a 13 year old guerrilla soldier watches the secret birth of the commander's child, while she decides what she'll do with the baby she's expecting. Through her eyes we'll see the desolate landscape of the armed conflict in Colombia.



© 2015 The Match Factory

FRENZY

BY **EMIN ALPER**

TR, FR, QA, 2015 — TURKISH WITH ENGLISH SUBT. — 117' — DRAMA

WITH MEHMET OZGUR, BERKAY ATEŞ, TULIN OZEN, OZAN AKBABA, MUFIT KAYACAN

Istanbul, Kadir sort de prison après vingt ans de réclusion. Il a obtenu sa libération à condition d'aider la police dans sa traque du terrorisme. Mais Kadir ne désire que renouer avec son frère Ahmet. Entre obsession paranoïaque et instabilité politique, la situation se complique.

Istanbul, Kadir gets out of prison after twenty years of imprisonment. Kadir now only has one desire: reconnect with his brother Ahmet. Between paranoid obsession and political instability, the situation escalates quickly.



© Christian Genesies

THE COMMUNE

BY **THOMAS VINTERBERG**

DK, 2016 — DANISH WITH ENGLISH SUBT. — 111' — DRAMA

WITH TRINE DYRHOLM, ULRICH THOMSEN, FARES FARES, HELENE REINGAARD NEUMANN, JULIE AGNETE VANG, LARS RANTHE

Dans les années 1970 au Danemark, pour échapper à la routine, Erik et Anna installent une communauté dans la grande villa d'Erik. L'amitié, l'amour et l'intimité y règnent jusqu'à ce qu'une liaison amoureuse ébranle la communauté.

In the 1970s in Copenhagen, Erik and Anna are an academic couple who try to freshen up their relationship by setting up a commune in Erik's huge villa. It is friendship, love and togetherness until a love affair upsets the community.



© 2015 MPI Media Group

APPLESAUCE

BY **ONUR TUKEL**

USA, 2016 — ENGLISH WITH FRENCH SUBT. — 91' — COMEDY

WITH DYLAN BAKER, TRIESTE KELLY DUNN, MAX CASELLA, JENNIFER PREDIGER, ONUR TUKEL, KARL JACOB

Tous les mardis soir, l'animateur de radio Stevie Bricks invite ses auditeurs à lui raconter leurs histoires. La vie de Ron Welz s'écroule lorsqu'il partage la sienne et qu'il reçoit des membres humains par voie postale. Et New York se transforme en une ville avec huit millions de suspects.

Every Tuesday night, radio talk show host Stevie Bricks invites his listeners to call in and share their stories. The moment Ron Welz shares his, his life begins to fall apart and New York turns into a city with eight million suspects.



© Gordon Timpen

LAND OF MINE (UNTER DEM SAND)

BY **MARTIN PIETER ZANDVLIET**

DK, DE, 2016 — DANISH, GERMAN WITH ENGLISH SUBT. & WITH FRENCH AND DUTCH SUBT. — 100' — DRAMA

WITH ROLAND MÖLLER, LOUIS HOFMANN, JOEL BASMAN, EMIL BELTON, OSKAR BELTON, MIKKEL BØE FOLSGAARD

Mai 1945. Un groupe de jeunes prisonniers de guerre Allemands est envoyé de force au Danemark afin de désamorcer, sous les ordres d'un sergent revanchard, une portion des deux millions de mines qui ont été placées sur la côté ouest danoise par les forces nazies.

May 1945. Sergeant Rasmussen lets his rage rain down on a group of teenage German prisoners of war, assigned to disarm part of the nearly two million land mines planted along the west coast of Denmark by the German occupying forces.



© Lukasz Zal

THE HERE AFTER

BY **MAGNUS VON HORN**

SE, PL, FR, 2015 — SWEDISH WITH ENGLISH SUBT. — 102' — DRAMA

WITH ULRIK MUNTER, MATS BLOMGREN, LOA EK, WIESLAW KOMASA, ALEXANDER NORDGREN

John, encore adolescent, rentre chez son père après avoir purgé sa peine de prison et aspire à un nouveau départ. Mais la communauté locale n'a ni oublié ni pardonné son crime. Dans l'impossibilité d'effacer le passé, il décide d'y faire face.

When John returns home to his father after serving time in prison, he is looking forward to start his life afresh. However, in the local community, his crime is neither forgotten nor forgiven. Unable to leave the past behind, he decides to confront it.



© D.R.

COUPLE IN A HOLE (SAUVAGES)

BY **TOM GEENS**

UK, BE, FR, 2015 — ENGLISH AND FRENCH WITH FRENCH SUBT. — 105' — DRAMA

WITH PAUL HIGGINS, KATE DICKIE, JÉRÔME KIRCHER, CORINNE MASIERO

Un couple, qui a renoncé à la civilisation et s'est isolé dans un trou — une caverne — en pleine forêt, se lie d'amitié avec un fermier aux mystérieuses arrière-pensées. Le film fait preuve à la fois d'un sombre réalisme et d'un troublant sens de l'absurde.

A middle-aged couple who have renounced civilization to live in a cave in the woods are befriended by a local farmer with mysterious ulterior motives. "Couple in a Hole" balances between stark realism and an unsettling sense of the absurd.



© Memento Films International

NEON BULL

BY **GABRIEL MASCARO**

BR, UY, NL, 2015 — PORTUGUESE WITH ENGLISH SUBT. — 101' — DRAMA

WITH JULIANO CAZARRÉ, ALYNE SANTANA, CARLOS PESSOA, MAEVE JINKINGS, VINICIUS DE OLIVEIRA, SAMYA DE LAVOR

Iremar, pilier d'un petit groupe vivant de l'engouement pour les traditionnelles « vaquejadas », une forme de rodéo pratiqué dans le Nord-Est du Brésil, rêve de devenir couturier. « Neon Bull » mêle l'intime et le politique au sein des magnifiques paysages brésiliens.

Iremar is practicing the rodeo sport "vaquejada", but in the evenings he sews dresses for his girlfriend who works as a dancer. These two worlds rarely meet in the open, but by the effort of the leading actor Juliano Cazarré this multi-layered story is brilliantly told.



© Hermafilm

WILD

BY **NICOLETTE KREBITZ**

DE, 2016 — GERMAN WITH ENGLISH SUBT. — 90' — DRAMA

WITH LILITH STANGENBERG, GEORG FRIEDRICH, SILKE BODENBENDER, SASKIA ROSENDAHL

Eine seltsame Begegnung mit einem Wolf löst in Ania eine tief sitzende Lust aus. Mit ihm in ihrem Leben setzt sie sich zunehmend über gesellschaftliche Grenzen und Zwänge hinweg.

A strange encounter with a wolf sets off a deep-seated passion within Ania. She enters the natural world as a fearless lust for the wolf grows, eliciting a desire for her own sexuality and a disregard for social graces.



© D.R.

ENTRETIEN
INTERVIEW

WANG XIAOSHUAI

Membre du Jury International 2016 / Member of the International Jury 2016
entretien avec / interview with Jean-Louis Scheffen, Rédacteur / Editor of Télécran

Le réalisateur WANG Xiaoshuai (1966) scrute la Chine contemporaine et aborde des sujets sociaux comme la drogue, la jeunesse à la dérive et le divorce. Ses films, souvent censurés ou interdits en Chine, trouvent un écho important à l'international.

JEAN-LOUIS SCHEFFEN Saviez-vous que le Luxembourg était un pays de production cinématographique ayant son propre festival international avant d'accepter de devenir membre de son jury ?

WANG XIAOSHUAI Honnêtement, je ne connais pas grand-chose des films luxembourgeois. Les films belges sont plutôt les premiers à me venir à l'esprit.

J.-L.S. Vous avez participé à de nombreux festivals de films et reçu des récompenses entre autres à Berlin et à Cannes. Quelle est l'importance de ces participations pour vous en tant que cinéaste ?

W.X. Les festivals de cinéma comme Cannes, Berlin et Venise sont des panthéons pour les professionnels de la discipline. Ils représentent la plus grande qualité esthétique, et leurs œuvres diffèrent de ceux plébiscités par le grand public.

J.-L.S. Vous êtes l'un des réalisateurs chinois les plus connus à l'étranger. Diriez-vous que ce n'est que le sommet de l'iceberg et qu'il y a de nombreux autres réalisateurs de stature internationale dans votre pays ?

NOUS AVONS BESOIN D'EXPLORATIONS ARTISTIQUES ET CINÉMATOGRAPHIQUES AFIN QUE LES GÉNÉRATIONS FUTURES PUISSENT ÊTRE INFLUENCÉS.

J.-L.S. Un de vos films les plus connus, « Beijing Bicycle », rappelle "Bicycle Thieves" de Vittorio De Sica. Êtes-vous un fan des classiques ?

W.X. Je regarde parfois des films classiques. Le public aime les vieux films, non seulement parce qu'ils sont classiques, mais parce qu'ils étaient aussi innovants et uniques en leur temps. Peu importe la période, nous avons toujours besoin d'explorations artistiques et cinématographiques afin que les générations futures puissent être influencées. Les films classiques viennent du passé, mais ils influencent l'avenir. ■

WANG Xiaoshuai's (1966) work focuses on contemporary China and themes social issues such as drug abuse, drifting youth or divorce. His films often are subject to censorship in China but are internationally successful.

JEAN-LOUIS SCHEFFEN Did you know about Luxembourg as a film producing country with its own international festival before accepting to become a member of its jury ?

WANG XIAOSHUAI Honestly I don't know much about Luxembourg films. Belgium films are the first coming to my mind.

J.-L.S. You have participated in a couple of film festivals and received awards among others in Berlin and Cannes. How important is this kind of festival participation for you as a film maker ?

W.X. Film festivals like Cannes, Berlinale, and Venice are indeed pantheons for people working in the field. They represent the highest aesthetics in film, and their films differ from those cherished by the mass audience

J.-L.S. You are one of the films directors from China who are best known abroad. Would you say they are just the top of an iceberg meaning there are many other directors of international stature in your country ?

NO MATTER WHAT TIME WE ARE IN, WE NEED ARTISTIC AND CINEMATIC EXPLORATIONS SO THAT THE LATER GENERATIONS COULD BE INFLUENCED.

J.-L.S. One of your best known films, "Beijing Bicycle", was reminiscent of Vittorio De Sicas "Bicycle Thieves". Are you a fan of classic films ?

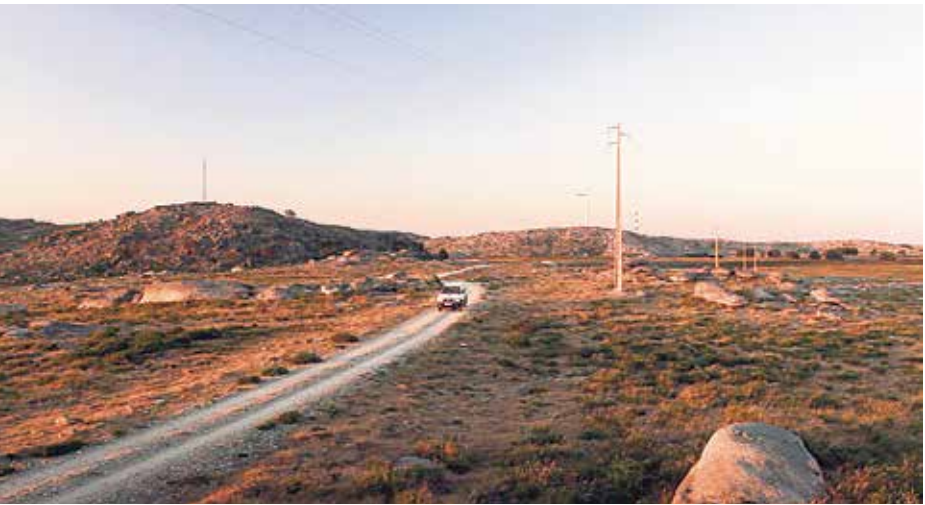
W.X. I'd watch classic films sometimes. People like old movies not only because they are really classic, but they were also innovative and unique at their time. No matter what time we are in, we need artistic and cinematic explorations so that the later generations could be influenced. Classic films come from the past, but they influence the future. ■

PROGRAMMATION — PROGRAMME

COMPÉTITION
DOCUMENTAIRE
DOCUMENTARY COMPETITION

Les membres du Jury Documentaire, issus de la scène professionnelle, auront à départager les films en lice pour le Prix du Documentaire – by BGL BNP Paribas.

Hailing from the professional circuit, the members of the jury will award the Documentary Prize – by BGL BNP Paribas among the competing films.



© Samma Film

ELDORADO

BY RUI EDUARDO ABREU, THIERRY BESSELING, LOÏC TANSON

LU, 2016 — PORTUGUESE, LUXEMBOURGISH, FRENCH & GERMAN WITH FRENCH SUBT. — 83' — DOCUMENTARY

WITH JONATHAN LATRON LOUREIRO, CARLOS BORGES, ISABEL OLIVEIRA, FERNANDO SANTOS

Durant trois années, les espoirs et désillusions de quatre immigrants lusophones se télescopent dans un Luxembourg que certains voient comme un Eldorado.

The hopes and disillusions of four Lusophone immigrants collide over a period of three years in a chimeric land of plenty called Luxembourg.



© D.R.

SONITA

BY ROKHSAREH GHAEM MAGHAMI

DE, CH, IR, 2015 — ENGLISH AND FARSI WITH ENGLISH SUBT. — 91' — DOCUMENTARY

WITH SONITA ALIZADEH

Comment Sonita Alizadeh, réfugiée afghane en Iran, a résisté à la pression familiale et contourné les interdits afin de réaliser son rêve : devenir chanteuse de hip hop. De Téhéran jusqu'en Utah, son voyage a été nourri par les networkers à travers le monde.

Sonita is an 18-year-old female, an undocumented Afghan illegal immigrant living in the poor suburbs of Tehran. She fights to become a hip hop singer, despite her conservative patriarchal family and the obstacles she has to confront in Iran.



© Jacob Bryant

A FLICKERING TRUTH

BY PIETRA BRETTKELLY

NZ, AF, 2015 — ENGLISH AND DARI WITH ENGLISH SUBT. — 91' — DOCUMENTARY

WITH IBRAHIM ARIFY, ISAAQ YOUSIE, MAHMOUD GHAFURI

Un groupe de cinéphiles afghans creuse littéralement le passé cinématographique et historique de leur pays, en cherchant à récupérer plus de 8 000 heures d'images de films, qu'ils avaient caché en risquant leur vie durant l'ère des talibans.

"A Flickering Truth" unwraps the world of three dreamers who fight to preserve 8,000 hours of film from the Taliban and restore the record of Afghanistan's colourful and diverse past.



© D.R.

MALLORY

BY HELENA TŘEŠTÍKOVÁ

CZ, 2015 — CZECH WITH ENGLISH SUBT. — 101' — DOCUMENTARY

WITH MALLORY NERADOVÁ

Après la naissance de son fils, Mallory arrête la drogue et décide de ne plus vivre dans la rue. Elle veut tourner le dos à son sombre passé et aider ceux qu'elle connaît le mieux, les gens en marge de la société. Le film suit son parcours pendant sept ans.

Life hasn't been easy on Mallory but after the birth of her son she tries desperately to kick her drug habit, and to stop living on the street. She wants to turn her back on her dark past and help those she knows best – people on the fringes of society.



© Jerry Polacz

VOICES FROM CHERNOBYL (LA SUPPLICATION)

BY POL CRUCHTEN

LU, 2015 — FRENCH WITH ENGLISH SUBT. — 90' — DOCUMENTARY

WITH DINARA DRUKAROVA, IRYNA VOLOSHYNA, VITALIV MATVIENKO

Ce film parle du monde de Tchernobyl à travers des témoignages évoquant ce que furent le quotidien des gens et la catastrophe. Leurs voix forment une longue supplication, terrible mais nécessaire, qui nous interroge sur notre condition humaine.

This film deals with the world of Chernobyl, about which we know very little. Eyewitness reports have survived. They tell of their former lives, then of the catastrophe. Their voices form a long, terrible but necessary supplication that stimulates us to question our human condition.



© Deckert Distribution



© D.R.

UNDER THE SUN

BY **VITALY MANSKY**

RU, DE, GZ, LV, DPRK, 2015 — KOREAN WITH ENGLISH SUBT.— 106' — DOCUMENTARY

« Under the Sun » nous offre un aperçu inédit de la propagande du régime de Pyongyang de l'intérieur du pays. Une année durant, le réalisateur Vitaly Mansky a filmé le quotidien de Zin-mi, fillette âgée de 8 ans dans une famille « ordinaire » nord-coréenne.

"Under the Sun" shows behind-the-scenes coercion by minders of the North Korean government. Mansky manages to film the real deal behind the "normal family": from small time comrades who fight against sleep during official events to the tears Zin-mi cries at a gruelling dance lesson.

WHERE TO INVADE NEXT

BY **MICHAEL MOORE**

USA, 2015 — ENGLISH — 110' — DOCUMENTARY

WITH MICHAEL MOORE, AMEL SMAOUI, JENNY TUMAS, PASI SAHLBERG, HALLA TOMASDOTTIR

Dans « Where to Invade Next », le célèbre réalisateur américain Michael Moore « envahit » différents pays pour voler leurs meilleures idées et pratiques gouvernementales afin de les importer aux États-Unis.

"Where to Invade Next" is an expansive, rib-tickling, and subversive comedy in which Moore, playing the role of "invader," visits a host of nations to learn how the U.S. could improve its own prospects.



© D.R.

ENTRETIEN INTERVIEW

ALEXANDER NANAU

Membre du Jury Documentaire 2016 / Member of the Documentary Jury 2016
entretien avec / interview with Jean-Louis Scheffen, Rédacteur / Editor of Télécran

Alexander Nanau est un réalisateur, scénariste et directeur de la photographie allemand né en Roumanie. Son documentaire « Toto and his Sisters » reçoit en 2015 le Prix du Documentaire - by BGL BNP PARIBAS au Luxembourg City Film Festival.

Alexander Nanau is a German filmmaker and cinematographer who was born in Romania . His documentary film, "Toto and his Sisters" was awarded the Documentary Prize - by BGL BNP PARIBAS at the Luxembourg City Film Festival 2015.

JEAN-LOUIS SCHEFFEN Que représente le cinéma documentaire pour vous ?

ALEXANDER NANAU La passion d'explorer et de tomber amoureux des personnes tout comme le fait d'apprendre en général sur la vie à travers le processus de transformation de la vie réelle en une expérience cinématographique commune.

J.-L.S. Vous êtes né dans une famille d'origine allemande en Transylvanie, mais avez déménagé en Allemagne lorsque vous étiez encore un enfant. Pourquoi êtes-vous retourné réaliser vos deux derniers documentaires à Bucarest ?

A.N. Je me sentais plus inspiré de filmer des histoires en Roumanie, où, en revenant à l'âge adulte, j'ai trouvé que la psychologie des gens affluerait. C'est un monde plus authentique car les Allemands ont, eux, appris à se comporter en suivant des modèles derrière lesquels ils peuvent se cacher. Mais je pense aussi que c'était nécessaire pour moi d'explorer, avec ma caméra, un monde dans lequel j'ai vécu et qui m'a façonné étant enfant.

J.-L.S. Avec « The World According to Ion B. », vous avez gagné un Emmy et avec « Toto and His Sisters », remporté des prix importants, dont celui du Luxembourg City Film Festival en 2015. Quelle est l'importance de tels événements pour le public ?

TOUT ÉVÉNEMENT RÉUNISSANT DU PUBLIC DANS UN CINÉMA POUR REGARDER DES FILMS QU'ILS NE POURRAIENT PAS VOIR AUTREMENT EST TRÈS IMPORTANT.

A.N. Tout événement réunissant du public dans un cinéma pour regarder des films qu'ils ne pourraient pas voir autrement est très important. Les Prix sensibilisent d'autres festivals et aussi, avec de la chance, mobilisent des distributeurs. Ainsi les films primés ont plus de chances d'être sélectionnés par la suite ainsi que distribués dans les cinémas. ■

JEAN-LOUIS SCHEFFEN What is documentary cinema to you?

ALEXANDER NANAU The passion to explore and fall in love with other people and to learn about life through the process of transforming real life into a cinematic experience for others.

J.-L.S. You were born to a family of German descent in Transylvania but moved to Germany when you were still a child. Why did you shoot your last two documentary features back in Bucharest?

A.N. I felt more inspired to shoot stories in Romania where, when visiting again as a grown up, I found that the psychology of people was visible on their outside. It is a more authentic world than Germany where people have learned to use behaving patterns behind which they can hide. But I guess it was also a need to explore with my camera a world in which I used to live and was shaped as a child.

J.-L.S. With "The World According to Ion B." you earned an Emmy and "Toto and His Sisters" won major awards including Luxembourg City Film Festival 2015. How important are such events for connecting to an audience?

ANY EVENT THAT GATHERS AN AUDIENCE IN A CINEMA TO WATCH FILMS THAT THEY MIGHT NOT SEE OTHERWISE IS VERY IMPORTANT.

A.N. Any event that gathers an audience in a cinema to watch films that they might not see otherwise is very important. Awards raise the awareness also of other festivals and hopefully distributors so an awarded films gets higher chances to be selected further and to be hopefully even distributed in cinemas. ■

PROGRAMMATION — PROGRAMME

JEUNE PUBLIC YOUNG AUDIENCES

Le festival accueille pour la troisième fois un panel de lycéens, le Jury Jeune, pour remettre le Prix du Jury Jeune. Les enfants sont, eux, invités à voter pour leur film préféré, tous films confondus, dans la catégorie 5-12 ans en exprimant leur « Coup de cœur ».

For the third time, the festival welcomes the Young Jury, a panel of secondary school students tasked with viewing a selection of festival films and awarding the Young Jury Prize. Children are invited to vote for their favourite film from the category 5-12 years by choosing their "Coup de cœur".



© CNA, Romain Grigam

CRAZY CINÉMATOGAPHE FOR KIDS LA MAGIE DES COULEURS (DEN ZAUBER VON DE FAARWEN)

BY **FRÄNZ HAUSEMER, HUGHES MARÉCHAL**
2015 — LUXEMBOURGISH OR FRENCH — 45' — A CINÉMATHEQUE PROJECT

Cette année le Crazy Cinématographe revient avec des films présentant une star bien particulière : la couleur ! Une première immersion dans l'univers du cinéma muet, avec comédien-bonimenteur et accompagnement au piano.

Dëst Joer presentéiert de Crazy Cinématographe fantastesch Filmvirfeierungen ronderëm e ganz besonnesche Star: d'Faarf! Eng eemoleg Geleeeënheet fir en éischte Kontakt mam Medium Stommfilm, mat engem Filmerklärer an der musikalescher Begleedung um Piano.



© D.R.

MON PREMIER CINÉMA

Courts-métrages d'animation / Animéiert Kuerzfilmer

COUCOU NOUS VOILÀ !

BY **JESSICA LAURÉN**

SE, 2014 — FRENCH VERSION AND FRENCH VERSION WITH LUXEMBOURGISH DUBBING — 32' — ANIMATION

QUEL EST TON SOUHAIT ? (WËNSCH DIR EPPES!)

WITHOUT WORDS — 44' — ANIMATION

MA PETITE PLANÈTE VERTE

FRENCH — 36' — ANIMATION — A CONNECT4CLIMATE, WORLD BANK COLLABORATION



© Claudio Imorre

LE GARÇON INVISIBLE

BY **GABRIELE SALVATORES**

IT, FR, 2014 — FRENCH — 100' — ADVENTURE / FANTASY

WITH LUDOVICO GIRARDELLO, VALERIA GOLINO, FABRIZIO BENTIVOGLIO

Michele, garçon taciturne qui se cherche, se retrouve doté d'un superpouvoir : devenir invisible. D'autres découvertes s'enchaînent : il n'est pas le seul à être ainsi; tous sont en danger. L'aventure la plus incroyable de sa vie commence.

Introverted Michele often wishes he could just disappear. One very stressful day, he does, and quickly must learn to use his newfound supernatural powers to fight a powerful evil organization and win the heart of the girl he likes.



© Gernis Keramik WFA, FilmDistribution e.V.

RETTET RAFFI!

BY **AREND AGTHE**

DE, 2015 — GERMAN — 97' — FAMILY

WITH NICOLAUS VON DER RECKE, PHILIPP SCHMITZ-EISEN, BETTINA KUPFER

Sammy ist 8 Jahre alt und hängt sehr an seinem Hamster, den er von seinem Vater bekommen hat. Raffi wird entführt und Sammy macht sich auf eine abenteuerliche Suche durch die Großstadt Hamburg.

A funny movie about 8-year-old Sammy who embarks on a tremendous and dangerous adventure through the big city of Hamburg in order to rescue his brutally kidnapped hamster Raffi.



© Studio Canal

AVRIL ET LE MONDE TRUQUÉ

BY **CHRISTIAN DESMARES, FRANCK EKINCI**

FR, BE, CA, 2015 — FRENCH — 106' — ANIMATION, ADVENTURE

VOICES MARION COTILLARD, JEAN ROCHEFORT, PHILIPPE KATERINE

141. Napoléon V règne sur la France. Privé de technologie moderne et de savants, le monde est gouverné par le charbon et la vapeur. Avril part à la recherche de ses parents, scientifiques disparus, avec le jeune Julius et Darwin, son chat parlant.

1941. Napoléon V is the ruler of France. Without modern technology and scholars, the world runs on coal and steam. April goes off in search of her scientist parents who vanished, accompanied by Julius and her talking cat Darwin.



© D.R.

MINI ET LES VOLEURS DE MIEL

BY **JANNIK HASTRUP,**

FLEMMING QUIST MØLLER

DK, 2014 — FRENCH — 76' — ANIMATION

Mini, une toute petite coccinelle faisant parti d'une troupe de cirque d'insectes, provoque, malgré lui, un accident qui l'entraîne dans une suite d'aventures rocambolesques.

Mini is a tiny beetle who is a member of a flea circus. One day, he unintentionally causes an accident that leads him to run away into the woods, where he falls into the hands of a gang of villains who force him to steal honey from the bees.



© Frematic Films

SCHELLEN-URSLI

BY **XAVIER KOLLER**

CH, 2015 — GERMAN — 100' — FAMILY

WITH JONAS HARTMANN, JULIA JEKER, MARCUS SIGNER, LEONARDO NIGRO

Ursli's Welt bricht zusammen: seine Eltern sind verschuldet, er muss sein Zicklein dem reichen Krämersohn abgeben und dann soll er für den Chalandamarz die kleinste Glocke erhalten. Um die große Kuhglocke im Maiensäss zu holen, stürzt er sich in ein kühnes Abenteuer.

Little Swiss boy Ursli sees his world torn apart: his parents are in debts and he has to give away his goat. When he receives the smallest bell for "Chalandamarz", Ursli engages in an adventurous quest to recover the big cowbell from the ice covered Alp.

PROGRAMMATION — PROGRAMME

MADE IN/WITH LUXEMBOURG

Vitrine de la (co)production luxembourgeoise, le festival présentera le meilleur des œuvres nationales. Il mettra également à l'honneur les courts métrages lors d'une soirée spéciale.

A showcase of Luxembourgish (co)productions, the festival will be screening the top national films. It will also shine a spotlight on short films during a special event.



© Majestic Ricardo Vaz Palma

COLONIA

BY **FLORIAN GALLENBERGER**

DE, LU, FR, 2015 — ENGLISH WITH FRENCH SUBT. — 110' — HISTORICAL THRILLER
WITH EMMA WATSON, DANIEL BRÜHL, MICHAEL NYQVIST, VICKY KRIEPS
PRODUCTION MAJESTIC, IRIS PRODUCTIONS, RAT PACK FILMPRODUKTION, REZO PRODUCTIONS, FRED FILMS

Chili en 1973. Alors que Pinochet vient d'accéder au pouvoir par un coup d'État, Daniel se fait enlever par la milice. Lena, sa petite amie, découvre l'existence d'une prison / secte appelée « Colonia » qu'elle est contrainte de rejoindre pour sauver celui qu'elle aime.

Two young lovers find themselves trapped in the murderous crackdown following the 1973 coup against Chilean president Salvador Allende.



© Juliette Films, Headline Pictures

PETER & WENDY

BY **DIARMUID LAWRENCE**

UK, LU, 2016 — LUXEMBOURGISH VERSION — 100' — ADVENTURE
WITH STANLEY TUCCI, LAURA FRASER, PALOMA FAITH, BJARNE HENRIKSEN
PRODUCTION JULIETTE FILMS, HEADLINE PICTURES

Eng nei Interpretatioun vun der Geschicht vum Peter Pan, un d'Aktualitéit ugepasst duerch e couragéiert Wendy, dat sech a sâin eegent Neverland zrëckzitt, während et am Spidol behandelt gëtt.

A classic reimagining of the much-loved story of the Lost Boys and Peter Pan brought up to date by a gutsy modern-day Wendy escaping to her own Neverland whilst undergoing treatment at Great Ormond Street Hospital.



FREE SCREENING

© 2015 Fabrizio Maltese

50 DAYS IN THE DESERT

BY **FABRIZIO MALTESE**

LU, 2016 — FRENCH WITH ENGLISH SUBT. — 88' — DOCUMENTARY
WITH JOACHIM LAFOSSE, LOUISE BOURGOIN, STÉPHANE BISSOT, VALÉRIE DONZELLI
PRODUCTION FABRIZIO MALTESE

« 50 Days in the Desert » explore les défis et les méthodes de travail inhabituelles du réalisateur Joachim Lafosse au cours de sept semaines exténuantes de tournage dans le Sahara pour le film « Les Chevaliers Blancs » (2015).

"50 Days in the Desert" explores the challenges and unusual working methods of the Belgian director Joachim Lafosse during the shooting of his latest movie "The White Knights" (2015) in the Sahara.



© Tarantula

LE CHANT DES HOMMES

BY **BÉNÉDICTE LIÉNARD, MARY JIMÉNEZ**

BE, LU, FR, 2015 — FRENCH, ARABIC, ENGLISH WITH FRENCH SUBT. — 95' — DRAMA
WITH MARYAM ZARÉE, ASSAAD BOUAB, SAM LOUWYCK, AHMET RIFAT SUNGAR
PRODUCTION TARANTULA BELGIQUE, TARANTULA LUXEMBOURG

Une poignée de migrants sans papiers décide de commencer une grève de la faim. Jour après jour, surmontant la violence qui leur est infligée, ils découvrent la grandeur de leur cause et apprennent à affirmer leur humanité commune.

A handful of migrants without papers decide to start a hunger strike. Day by day, overcoming the violence that they inflict upon themselves, they discover the greatness of their cause.



© Fastnet Films

MAMMAL

BY **REBECCA DALY**

IE, NL, LU, 2015 — ENGLISH WITH FRENCH SUBT. — 89' — DRAMA
WITH RACHEL GRIFFITHS, BARRY KEOGHAN, GINTARE PARULYTE, LARISA FABER
PRODUCTION CALACH FILMS, LES FILMS FAUVES, FASTNET FILMS, RINKEL FILM BV & REINIER SELEN

Après avoir perdu son fils, Margaret entretient une relation peu orthodoxe avec Joe, un jeune adolescent sans-abri. Leur confiance précaire est menacée par les mauvaises fréquentations du jeune homme et l'affliction grandissante de l'ex-mari de Margaret.

After Margaret, a divorcee, loses her teenage son, she develops a relationship with Joe, a homeless youth. Their tentative trust is threatened by his involvement with a violent gang.

DANS NOS AUTRES SÉLECTIONS IN OUR OTHER SECTIONS

Pour la première fois, des (co)productions luxembourgeoises sont en compétition officielle, fiction et documentaire.

For the first time, Luxembourgish (co)productions will be competing in the official, fiction and documentary categories.

ELDORADO

BY **RUI EDUARDO ABREU, THIERRY BESSELING, LOÏC TANSON**

LU, 2016 — PORTUGUESE, LUXEMBOURGISH, FRENCH AND GERMAN WITH FRENCH AND ENGLISH SUBT. — 83' — DOCUMENTARY
WITH JONATHAN LATRON LOUREIRO, CARLOS BORGES, ISABEL OLIVEIRA, FERNANDO SANTOS
PRODUCTION SAMSA FILM

→ Compétition Documentaire
Documentary Competition (p. 5)

SUNSET SONG

BY **TERENCE DAVIES**

UK, LU, 2015 — ENGLISH WITH ENGLISH AND FRENCH SUBT. — 135' — DRAMA
WITH AGYNESS DEYN, PETER MULLAN, KEVIN GUTHRIE
PRODUCTION IRIS PRODUCTIONS, HURRICANE FILMS, SELLOUT PICTURES, BFI, CREATIVE SCOTLAND, BBC SCOTLAND

→ Compétition Officielle
Official Competition (p. 2)

VOICES FROM CHERNOBYL (LA SUPPLICATION)

BY **POL CRUCHTEN**

LU, 2015 — FRENCH WITH ENGLISH SUBT. — 90' — DOCUMENTARY
WITH DINARA DRUKAROVA, IRYNA VOLOSHYNA, VITALIJ MATVIENKO
PRODUCTION RED UION

→ Compétition Documentaire
Documentary Competition (p. 5)



© Jerry Fabrizz

ENTRETIEN INTERVIEW

POL CRUCHTEN

Réalisateur luxembourgeois / Luxembourgish Director « Voices from Chernobyl (La Supplication) »
entretien avec / interview with Jean-Louis Scheffen, Rédacteur / Editor of Télécran

Le réalisateur et producteur luxembourgeois Pol Cruchten a connu son premier succès international en 1992 avec son film « Hochzäitsnuecht ». Le film a été projeté au Festival de Cannes et a remporté le Prix Max Ophüls au Festival de Sarrebruck.

JEAN-LOUIS SCHEFFEN Comment avez-vous eu connaissance du livre « La Supplication » ?

le livre alors que votre film est très visuel ?

CES VOIX ONT ÉVEILLÉ EN MOI BEAUCOUP D'ÉMOTIONS ET ÉGALEMENT BEAUCOUP D'IMAGES, QUI NE DEVAIENT PAS FORCÉMENT ÊTRE UNIQUEMENT DES ILLUSTRATIONS DE LA PAROLE

J.-L.S. Vous avez rencontré l'auteur, la Biélorusse Svetlana Alexievitch, sans savoir qu'elle serait récompensée par le prix Nobel 2015 de Littérature ?

P.C. Le premier contact a eu lieu par l'intermédiaire de son agent. Nous nous sommes ensuite rencontrés lors de la Foire du livre de Francfort, et avons discuté trois heures durant par la suite à Cologne. C'est seulement après que Svetlana Alexievitch a regardé mon film « Never Die Young » et a été immédiatement convaincue que j'étais la bonne personne pour réaliser l'adaptation cinématographique de son livre.

J.-L.S. La voix des victimes et des survivants de la catastrophe nucléaire est omniprésente dans

P.C. Ces voix ont éveillé en moi beaucoup d'émotions et également beaucoup d'images, qui ne devaient pas être uniquement des illustrations de la parole, en l'occurrence de la voix-off.

J.-L.S. Avez-vous rencontré des difficultés lors du tournage sur place ?

P.C. Les prises de vue ont été très difficiles à réaliser, même si le lieu, très sombre d'une certaine manière, est très impressionnant. Nous avons été contraints du fait de la guerre en Ukraine à plus d'une fois annuler le tournage. Aujourd'hui, je suis heureux d'avoir réalisé le film et également d'accueillir Svetlana lors de l'Avant-Première à Luxembourg. ■

JEAN-LOUIS SCHEFFEN Wie lernten Sie das Buch „Tschernobyl. Eine Chronik der Zukunft“ kennen?

POL CRUCHTEN In einer Kultursendung im Fernsehen wurde das Buch vorgestellt, das war bereits vor mehr als zehn Jahren. Ich habe es mir gleich gekauft und in einem Zug gelesen. Mir war sofort klar, dass ich daraus einen Film machen wollte. Ich wusste nur noch nicht wie. Erst die Arbeit an „Never Die Young“ brachte mich auf die richtige Spur.

J.-L.S. Sie trafen die Autorin, Svetlana Alexijewitsch, ohne bereits zu ahnen, dass die Weißrussin 2016 mit dem Literatur-Nobelpreis ausgezeichnet werden sollte?

P.C. Zunächst lief der Kontakt über ihre Agentin. Wir trafen uns dann auf der Frankfurter Buchmesse, später in Köln und haben uns drei Stunden unterhalten. Svetlana Alexijewitsch sah sich danach „Never Die Young“ an und war sofort überzeugt, dass ich der richtige Mann für die Verfilmung ihres Buches wäre.

J.-L.S. Das Buch setzt sich aus Stimmen von Opfern und Überlebenden der nuklearen Katastrophe zusammen. Ihr Film ist aber sehr visuell?

P.C. Die Texte weckten in mir Emotionen, über diesen Weg dann auch Bilder, die nicht einfach Illustrationen des gesprochenen Wortes in Form von Off-Stimmen sein sollen.

DIE TEXTE WECKTEN IN MIR EMOTIONEN, ÜBER DIESEN WEG DANN AUCH BILDER, DIE NICHT EINFACH ILLUSTRATIONEN DES GESPROCHENEN WORTES IN FORM VON OFF-STIMMEN SEIN SOLLEN.

J.-L.S. Gab es Probleme bei den Dreharbeiten vor Ort?

P.C. Sie waren sehr schwierig, auch wenn der Ort auf düstere Weise sehr beeindruckend ist. Die Kriegereignisse in der Ukraine zwangen uns sogar einmal, den Dreh abzubrechen. Doch heute bin ich froh, dass der Film besteht und Svetlana zu der Vorführung nach Luxemburg kommen wird. ■

FOCUS FOCUS

LE COMITÉ ARTISTIQUE DU LUXFILMFEST

Le Comité artistique du festival, composé de professionnels de l'audiovisuel, est le garant de la qualité artistique de la programmation. Outre décider des lignes directrices artistiques du festival, déjà bien établies, il sélectionne chaque année les œuvres, approuve les propositions de collaborations, choisit les jurés,... et offre ainsi un panorama cinématographique exigeant au public.

The festival's artistic committee, made up of film professionals, ensures the artistic quality of the festival's programming. Apart from setting the broad – already well-established – artistic guidelines of the festival, each year it selects works, approves proposals for collaboration and endorses jury members... thereby providing the public with a stimulating cinematographic panorama.

Membres / Members:

Claude Bertemes
Nicole Dahlen
Frank Grotz
Joy Hoffmann
Alexis Juncosa

Gladys Lazareff
Françoise Lentz
Nico Simon
Viviane Thill

SÉLECTION OFFICIELLE HORS COMPÉTITION

OFFICIAL SELECTION OUT-OF-COMPETITION

La sélection officielle hors compétition offre un panorama de la création contemporaine internationale récente, un mélange entre oeuvres étranges et d'autres plus fédératrices, en avant-première ou à titre exclusif.

The official out-of-competition selection features a true panoply of recent contemporary international creation, a mixture of extravagant and other more mainstream works, in previews or exclusive screenings.

FILM D'OUVERTURE / OPENING FILM



© The Searchers

DEMOLITION

BY JEAN-MARC VALLÉE

USA, 2015 — ENGLISH WITH FRENCH AND DUTCH SUBT. — 100' — COMEDY, DRAMA
WITH JAKE GYLLENHAAL, NAOMI WATTS, CHRIS COOPER, JUDAH LEWIS

Davis Mitchell, un brillant investisseur, ressent une forte indifférence après le décès de sa femme. Il commence à écrire des lettres de réclamation étranges, qui attirent l'attention de Karen, employée du service client. Davis va devoir démolir sa vie passée afin de mieux se reconstruire.

Grief-stricken after a family tragedy, the New York investment banker Davis Mitchell engages in random acts of destruction, dismantling appliances, smashing furniture and even going so far as to bulldoze his own house in search of a catharsis that never comes.

FILM DE CLÔTURE / CLOSING FILM



© Imagine FilmDistribution

MAGGIE'S PLAN (MAGGIE A UN PLAN)

BY REBECCA MILLER

USA, 2015 — ENGLISH WITH FRENCH AND DUTCH SUBT. — 92' — COMEDY
WITH GRETA GERWIG, ETHAN HAWKE, BILL HADER, JULIANNE MOORE, MAYA RUDOLPH

Maggie veut un bébé, mais son plan d'insémination tombe à l'eau lorsqu'elle rencontre John dont elle tombe amoureuse. Il quitte son épouse pour Maggie, qui attend alors un bébé. Tout s'est déroulé selon le plan, mais pourquo est-elle malheureuse ?

Maggie wants a baby. She has hardly even begun the artificial-insemination process when she meets John who leaves his wife. The two settle down and have a daughter together. Everything has gone according to the plan, so why isn't she happy?



© Studiocanal

A BIGGER SPLASH

BY LUCA GUADAGNINO

IT, FR 2015 — ENGLISH WITH FRENCH AND DUTCH SUBT. — 125' — THRILLER
WITH RALPH FIENNES, TILDA SWINTON, DAKOTA JOHNSON, MATTHIAS SCHOENAERTS

Un couple élégant et sophistiqué passe des vacances romantiques dans une villa sur l'île de Pantelleria en Italie. Mais la visite imprévue d'un vieil ami accompagné d'une séduisante jeune fille va venir semer le trouble. Ce qui suit est un tourbillon périlleux de jalousie et de passion.

When a glamorous couple decides to make a vacation on a remote Italian island, their rest is disrupted by the sudden visit of an old friend and his luscious daughter. What was supposed to be a romantic getaway suddenly turns into a whirlwind of jealousy, passion and danger.



© The Searchers

ABOUT RAY

BY GABY DELLAL

USA, 2015 — ENGLISH — 87' — COMEDY, DRAMA
WITH NAOMI WATTS, ELLE FANNING, SUSAN SARANDON, TATE DONOVAN

Née fille, Ray a toujours su qu'il était en réalité un garçon. Devenu adolescent, il a besoin de la signature de ses deux parents pour commencer le traitement qui va lui permettre de changer de sexe, or il est en froid avec son père. Comment alors être sûr que ce dernier acceptera ?

Though born a girl, Ray always knew he was a boy. Ray needs now both of his parents' signatures before he can begin treatments, but his father split when he was little. How can he be sure his father will accept him as a boy?



© Imagine FilmDistribution

HIGH-RISE

BY BEN WHEATLEY

UK, 2015 — ENGLISH WITH FRENCH & DUTCH SUBT. — 112' — ACTION, DRAMA
WITH TOM HIDDLESTON, JEREMY IRONS, SIENNA MILLER, ELISABETH MOSS

Le Dr Robert Laing s'est installé dans un nouvel immeuble à la recherche de tranquillité. Mais ses nouveaux voisins ne partagent pas cette idée et l'impliquent dans un réseau de relations auquel il s'adapte par amour de sa petite vie paisible.

Dr Robert Laing has moved into a new condominium in search of tranquility. But his new neighbors don't see things the same way and involve him in a network of relationships he has to adapt himself to for some peace and quiet.

CARTE BLANCHE ORANGE LUXEMBOURG



© D.R.

HURRICANE, A WIND ODYSSEY 3D

BY CYRIL BARBANÇON, ANDREW BYATT, JACQUELINE FARMER

FR, UK, 2015 — OV WITH ENGLISH SUBT. — 82' — DOCUMENTARY
WITH ROMANE BOHRINGER (COMMENTS)

Le parcours de 15 000 km en 3D du majestueux et dévastateur ouragan « Lucy », filmé sur 3 années, qui ne s'arrête devant rien, ni les hommes ni les animaux, laissant derrière lui ruines et dévastation.

"Hurricane" is the story of the birth, life and death of one storm, called Lucy. She travels from Africa, across the Atlantic Ocean, through the Caribbean Islands to end her life in America, wreaking havoc and destruction on her way. But more unexpectedly she also brings new life to the natural world.

FESTIVAL DU FILM ITALIEN DE VILLERUPT



© D.R.

LA PRIMA LUCE

BY VINCENZO MARRA

IT, 2015 — ITALIAN WITH FRENCH SUBT. — 108' — DRAMA
WITH RICCARDO SCAMARCIO, DANIELA RAMIREZ, GIANNI PEZZOLLA, LUIS GNECCO

La relation entre Marco, jeune avocat vivant à Bari, et sa compagne latino-américaine Martina touche à sa fin. Martina veut retourner vivre à tout prix dans son pays avec Mateo, leur fils âgé de 8 ans mais Marco refuse.

Marco and Martina are a seemingly happy couple, with a 8-year-old son, Mateo. But Martina is longing to leave Italy – and Marco – for a new life back in her native country Chile. Martina abruptly departs for South America, deciding to take along Mateo, against the father's will.



© D.R.

PRIDE AND PREJUDICE AND ZOMBIES

BY BURR STEERS

USA, 2016 — ENGLISH WITH FRENCH AND DUTCH SUBT. — 102' — HORROR, COMEDY
WITH LILY JAMES, SAM RILEY, JACK HUSTON, CHARLES DANCE, LENA HEADEY

Une invasion de zombies ravage l'Angleterre du XIX^e siècle. La belle Elizabeth n'hésite pas à les éliminer un par un tandis que le séduisant Mr. Darcy les massacre de son côté. Les zombies se faisant plus menaçants, tous sont obligés de ravaler leur orgueil, s'échapper de leurs préjugés et unir leurs forces.

A zombie outbreak has fallen upon the land in 19th century England. Elizabeth is a master of martial arts and the handsome Mr. Darcy is a fierce zombie killer, yet the epitome of upper class prejudice. As the zombie outbreak intensifies, they must swallow their pride and join forces.



© 2015 The Crowdfunder Bureau Ltd. courtesy of Epic Pictures Group - Ben Blaine

NINA FOREVER

BY BEN BLAINE, CHRIS BLAINE

UK, 2015 — ENGLISH WITH FRENCH SUBT. — 98' — COMEDY, HORROR, ROMANCE
WITH ABIGAIL HARDINGHAM, CIAN BARRY, FIONA O'SHAUGHNESSY, ELIZABETH ELVIN

Après la mort de Nina dans un accident de voiture, Rob a bien du mal à surmonter son chagrin. Il entame alors une nouvelle relation avec Holly mais la défunte Nina prend un malin plaisir à venir hanter le jeune couple à chaque fois qu'ils font l'amour.

You can't compete with a dead person. That sentence turns literal in the twisted tale "Nina Forever". When Holly manages to hook up with her beloved Ben, she discovers that his dead ex-girlfriend is still in his life. Actually, she's still in his bed, rotting, chatty and really cranky.



© Robert Pelia

THE LURE

BY AGNIESZKA SMOCZYŃSKA

PL, 2015 — POLISH WITH ENGLISH SUBT. — 92' — HORROR, MUSICAL COMEDY
WITH MARTA MAZUREK, MICHALINA OLSZANSKA, JAKUB GIERSZAL, KINGA PREIS

Deux sœurs sirènes, travaillant dans un nightclub polonais, doivent affronter de bien cruelles et sanglantes décisions lorsque l'une d'elles tombe amoureuse d'un beau jeune homme.

One dark night a family of musicians encounter the sirens Silver and Golden. The mermaids then join the Figs and Dates band at a Warsaw dance club. When Silver falls in love Mietek, Golden worries it will doom their dream of a new life in America.



FESTIVAL ATTENDANCE - 2015

18.300

Visitors

240

International & National Guests

76

Movies

134

Screenings

6 Awards

54

School Screenings

22%

of national (co)productions
in the Programme

QUARTIER GÉNÉRAL — HEADQUARTERS

QUARTIER GÉNÉRAL MAGIC MIRRORS



Pour la première fois depuis sa création, le festival se dotera d'un Quartier Général sous chapiteau, le « Magic Mirrors » qui sera installé Place de la Constitution, au pied de la Gëlle Fra.

Conçu pour accueillir le public, l'informer sur les séances et accréditer la presse et les professionnels, le QG proposera une programmation propre d'événements. Accessible dès le 20 février, il ouvrira ses portes à tous pour des rencontres publiques et professionnelles : ateliers jeune public, séances littéraires, dédicaces, tables rondes, Masterclass, openscreen ; des soirées festives : ciné-live, concert DJ et VJ, soirée des bénévoles, etc.

For the first time, the festival will enjoy tented headquarters, the "Magic Mirrors" on Place de la Constitution, at the foot of the Gëlle Fra.

Designed as a meeting point for the general public with information on screenings, as well as the accreditation venue for the press and professionals, it also boasts its own programme of events. Its doors open on 20 February to all and sundry for public and professional encounters: young audience workshops, literary sessions, book signings, round tables, masterclasses, open screen events, celebratory evenings: live cinema, DJ and VJ concerts, volunteers' nighty, etc.

MAGIC MIRRORS

ÉVÉNEMENTS

24/02 → 18:30

HÔTEL BUDAPEST

Œuvre en 360°

réalisée par Éric Lamhène
et produite par Bernard Michaux.

En collaboration avec l'Oeuvre
Nationale de Secours
Grande-Duchesse Charlotte

26/02 → 18:00

SÉANCE LITTÉRAIRE

SVETLANA ALEXIEVITCH

Prix Nobel de Littérature 2015

Suivie d'une séance dédicaces
En collaboration avec la librairie
ERNSTER — FR, ANG, RU

26/02 → 21:00

SOIRÉE :

LUXURIANT FAIT SON CINÉMA

avec DJ CREW, STEFF OU GUEST

27/02 → 14:00

MEET THE PROS

Organisation : BTS Cinéma
et Audiovisuel. En partenariat avec
le CNA et le Film Fund Luxembourg

28/02 → 11:00

TABLE RONDE : ELDORADO — FACE À LA RÉALITÉ DE VIE DES IMMIGRÉS

En collaboration avec l'Oeuvre
Nationale de Secours
Grande-Duchesse Charlotte
en LU, FR, POR

28/02 → 18:30

LUXEMBOURG VIDEO CLIP

AWARDS NIGHT

by ROCKHAL et ROCKLAB

→ 20:30

DJ/VJ HOOTENANNY

01/03 → 21:00

CINÉ LIVE « LES MONDES FUTURS »

par LA STATION SERVICE
d'après le roman de H.G. Wells.

En collaboration avec le LCTO,
ouverture du Printemps Musical

03/03 → 20:30

OPENSREEN

BRING YOUR OWN MOVIE!
d'Openscreen asbl

05/03 → 14:30

MASTERCLASS

Écriture de scénarios en 360°
avec Vincent Ravalec & Jan Kounen.

En collaboration avec a_BAHN
FR, ANG

Programme complet :

Complete programm :

→ www.luxfilmfest.lu

EXPOSITION — EXHIBITION — RATSKELLER, CERCLE CITÉ

FUTURE DAYS — BY PLEIX



L'espace d'exposition Ratskeller au Cercle Cité accueille depuis le 3 février, et jusqu'au 6 mars 2016, le collectif PLEIX. « FUTURE DAYS » est constituée de huit œuvres et d'une création exclusive. Les artistes-publicistes abordent les contradictions de notre temps de manière ludique et symbolique, se nourrissant au passage de différents médias, de la narration vidéo aux musiques électroniques.

Eight installations, illustrating human solitude and railing against overconsumption, are shown in the exhibition "FUTURE DAYS" by PLEIX at the Cercle Cité open since 3rd of February 2016. Their work uses creative media, video and electronic music to deliberately misappropriate our surroundings and to examine the contradictions of our time, revealing symbolism and subliminal messages.

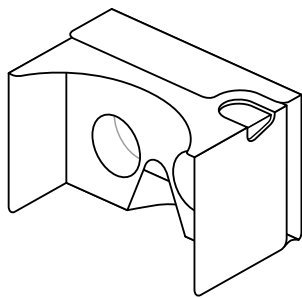
Souvent leurs installations s'articulent autour de la solitude de l'être humain et raillent la surconsommation. Leur trame pourrait être ce que H.G. Wells nomme « Une expérimentation en prophétie ». Les hommes, en quête perpétuelle de plaisir, accumulent sans cesse un nombre grandissant d'objets de toutes sortes. Cette surconsommation touche aussi bien leur quotidien, leur nourriture que leurs

loisirs, dans une société de plus en plus déshumanisée où les hommes, pourtant toujours plus nombreux, restent désespérément seuls.

Coproduction CERCLE CITÉ & LUXEMBOURG
CITY FILM FESTIVAL
3/02 - 6/03 : 11:00 - 19:00
Visite guidée / Guided Visit: Samedis / Saturdays,
11:00. Entrée libre / Free entrance

Formed in 2001, PLEIX was born out of the encounter of seven artists with different visions. Their work uses different media (from video to electronic music) to deliberately misappropriate our surroundings. The digital collective PLEIX playfully examines the contradictions of our time, revealing symbolism and subliminal messages. Pleix's installations revolve around the loneliness of the human being

and rail against overconsumption. Their leitmotiv could be what HG Wells called "An Experiment in Prophecy". Humans, in perpetual quest of pleasure, accumulate ceaselessly a growing number of objects. This overconsumption affects everyday life, as well as food and leisure, in a more and more dehumanized though growing society, where more and more people live and remain desperately lonely.



FULL VIRTUAL REALITY CORNER



Le Quartier Général Magic Mirrors installera un dispositif de visionnage de films en 360° : le FULL VIRTUAL REALITY CORNER (VR Corner).

Le festival se devait de développer cette démarche afin de présenter cette révolution technologique, narrative et sensorielle au public. Documentaires, fictions, installations sont autant de secteurs pouvant profiter de ce dispositif

et ayant profité, dans les dernières années, de spectaculaires évolutions technologiques. L'expérience de la réalité virtuelle sera à vivre sous chapiteau en collaboration avec Orange Luxembourg.

Le public pourra se retrouver et se désaltérer autour de L'URBAN « POP UP » BAR qui investira ce lieu unique et éphémère.

The Magic Mirrors headquarters will be home to a 360-degree film viewing installation: the FULL VIRTUAL REALITY CORNER (VR Corner).

The festival was compelled to leap at the opportunity to showcase this technological, narrative and sensory revolution to the public. Documentaries, fiction films, installations will all benefit from this device, that is the focus of so much attention and

has undergone spectacular technological advances in recent years. This world of virtual reality can be experienced in the tent in collaboration with Orange Luxembourg.

The public will be able to gather and quench its thirst at the URBAN "POP UP" BAR, which will surface in this unique and ephemeral location.

PROGRAMMATION — PROGRAMME

HORS LES MURS OUTSIDE THE WALLS

Pas de vrai festival sans une programmation HORS LES MURS. De nombreuses institutions culturelles et touristiques proposent une sélection de films, documentaires, concerts, ciné live et soirées en collaboration avec le festival.

There can be no real festival without OUTSIDE THE WALLS programming. Several cultural and tourist institutions will be hosting a selection of films, documentaries, concerts, live cinema events and receptions in collaboration with the festival.

 en présence d'invités / in the presence of guests

EMBRACE OF THE SERPENT (L'ÉTREINTE DU SERPENT)

BY **CIRO GUERRA**

AR, CO, VE, 2015 — SPANISH, AMAZONIAN LANGUAGE WITH FRENCH SUBT.
— 125' — AVENTURE / DRAMA

WITH NILBIO TORRES, ANTONIO BOLÍVAR SALVADOR, JAN BIJVOET, BRIGIANNE DAVIS,
YAUENKU MIGUEE

Dans le cadre de l'exposition / In the framework of
« Orchidées, cacao et colibris – Naturalistes et chasseurs de plantes
luxembourgeois en Amérique latine »
4/12/2015 – 17/07/2016, Musée National d'Histoire Naturelle



Embrace of the Serpent © Andrés Córdoba. Courtesy of OculiScope, Laboratoires

« L'Étreinte du Serpent » raconte l'histoire épique du premier contact, de la rencontre, du rapprochement, de la trahison et, au final, d'une amitié exceptionnelle entre Karamakate, un chaman amazonien, dernier survivant de son peuple, et deux scientifiques qui, pendant plus de 40 ans, ont été les premiers hommes à explorer la partie nord-ouest de l'Amazonie à la recherche de la « yakruna », une mystérieuse plante hallucinogène capable d'apprendre à rêver.

"Embrace of the Serpent" tells the epic story of the first contact, encounter, approach, betrayal and, eventually, life-transcending friendship, between Karamakate, an Amazonian shaman, last survivor of his people, and two scientists that, over the course of 40 years, travel through the Amazon in search of a sacred plant that can heal them. Inspired by the journals of the first explorers of the Colombian Amazon, Theodor Koch-Grünberg and Richard Evans Schultes.

En collaboration avec /
In collaboration with



25, RUE MÜNSTER
L-2160 LUXEMBOURG
+352 46 22 33-1
MNHN.LU

FEED ME

BY **RACHEL MACLEAN**

UK, 2015 — ENGLISH — 62'

WITH RACHEL MACLEAN



© Still, "Feed Me" Rachel Maclean, 2015. Courtesy the artist and FNU

24/02 → 18:30 → Ciné Utopia
After the screening
TALK WITH RACHEL MACLEAN
in English

À la fois scénariste, réalisatrice et actrice du film « Feed Me », Rachel Maclean incarne pratiquement tous les personnages d'un monde fictif, saturé et haut en couleur. « Feed me » se résume comme la satire inoubliable d'une commercialisation et d'une consommation de l'enfance. Tenant à la fois du conte de fée et de la fantaisie hyper-moderne, ce film complètement délirant est à considérer comme une parabole fantasque sur l'excès.

A delirious confection of digital imagery, whipped into evermore extravagant form by Rachel Maclean's trademark multi-character theatrics, "Feed Me" is an audacious, provocative exploration of the commercialization (and sexualisation) of childhood. As we continue to feed the monster of contemporary consumerist desire, Maclean's film is a record of all the little monsters that are created in its wake. Part fairy tale, part hyper-modern fantasia, it is a parable on excess.

En collaboration avec /
In collaboration with



FOREIGN AFFAIRS

BY **PASHA RAFIY**

LU, 2016 — LUXEMBOURGISH, ENGLISH, FRENCH, GERMAN WITH FRENCH &
ENGLISH SUBT. — 85' — DOCUMENTARY

WITH JEAN ASSELBORN

PRODUCTION LES FILMS FAUVES (LU)

Dans le cadre de l'exposition du réalisateur et photographe /
In the framework of the exhibition by director and photographer
Pasha Rafiy
26/02 - 4/03/2016, Rotondes

26/02 → 20:30 → Rotondes
PROJECTION / SCREENING
3/03 → 18:00 → Ciné Utopia
TABLE RONDE / ROUND TABLE
avec invités / with guests



Foreign Affairs © Les Films Fauves

Jean Asselborn, Ministre des Affaires Étrangères du Luxembourg, tente de faire entendre la voix de son pays dans le concert des grandes nations, au travers des crises qui menacent l'équilibre et la paix du monde. « Foreign Affairs » plonge au cœur de la diplomatie mondiale et dans le quotidien de « Jang », de sa course effrénée autour du monde jusque dans son intimité.

Jean Asselborn, Luxembourg's Minister of Foreign Affairs, attempts to make the voice of his small country heard in a world marked by major political crises that challenge both international relations and world peace. "Foreign Affairs" takes us both straight into the heart of global politics and the everyday life of "Jang".

En collaboration avec /
In collaboration with

ROTONDES:
EXPLORATIONS CULTURELLES

PLACE DES ROTONDES,
L-2448 LUXEMBOURG
+352 2662 2007
ROTONDES.LU

HISTORY'S FUTURE

BY **FIONA TAN**

NL, DE, IE, 2015 — ENGLISH, GERMAN, FRENCH, DUTCH

WITH FRENCH SUBT. — 95' — DRAMA

WITH MARK D'HALLORAN, DENIS LAVANT, ANNE CONSIGNY,
HRISTOS PASSALIS, JOHANNA TER STEEGE

Dans le cadre de l'exposition /
In the framework of
GEOGRAPHY OF TIME
20/02/2016 - 28/08/2016, MUDAM

2/03 → 18:00 - 19:00
→ MUDAM (Auditorium)
**TALK BETWEEN FIONA TAN
AND CHRISTOPHE GALLOIS**
curator, in English
2/03 → 21:00 → Ciné Utopia
PROJECTION / SCREENING



Fiona Tan, History's Future, 2015 © Fiona Tan

À la croisée de la fiction, du documentaire et de l'essai sur le monde contemporain, « History's Future » met en scène l'odyssée d'un homme qui a perdu la mémoire à travers une Europe en plein bouleversement – en suivant le cours de sa pensée. Suite à une violente agression entraînant une perte de mémoire, un homme uniquement connu sous le nom de « MP » (Missing Person) quitte son domicile et se met en quête de sa propre identité. L'artiste indonésienne-néerlandaise Fiona Tan est surtout connue pour ses films et installations vidéo finement travaillés dans lesquels l'exploration de la mémoire, du temps, de l'histoire et du support visuel tient un rôle central. Ses œuvres ont connu au cours des dix dernières années un succès international et ont été exposées dans le monde entier. Fiona Tan est représentée dans de nombreuses collections publiques et privées comme la Tate Modern, le Stedelijk Museum, le Schaulager (Bâle), le New Museum (New York) ou le Centre Pompidou (Paris).

Part fiction, part documentary, part speculative essay on the contemporary world, "History's Future" is about one man's odyssey through a Europe in turmoil — and through his own mind. After a violent mugging causes him to lose his memory, a man known only as 'MP' (Missing Person) leaves his home and sets out on a journey to find his own identity. The Indonesian-Dutch artist Fiona Tan is best known for her skilfully crafted video and film installations in which explorations of memory, time, history and the role of the visual are pivotal. Her film and video installations have over the past ten years gained international acclaim and have been exhibited all over the world. She is represented in many international public and private collections, including the Tate Modern, Stedelijk Museum, Schaulager (Basel), the New Museum (New York) and the Centre Pompidou (Paris).

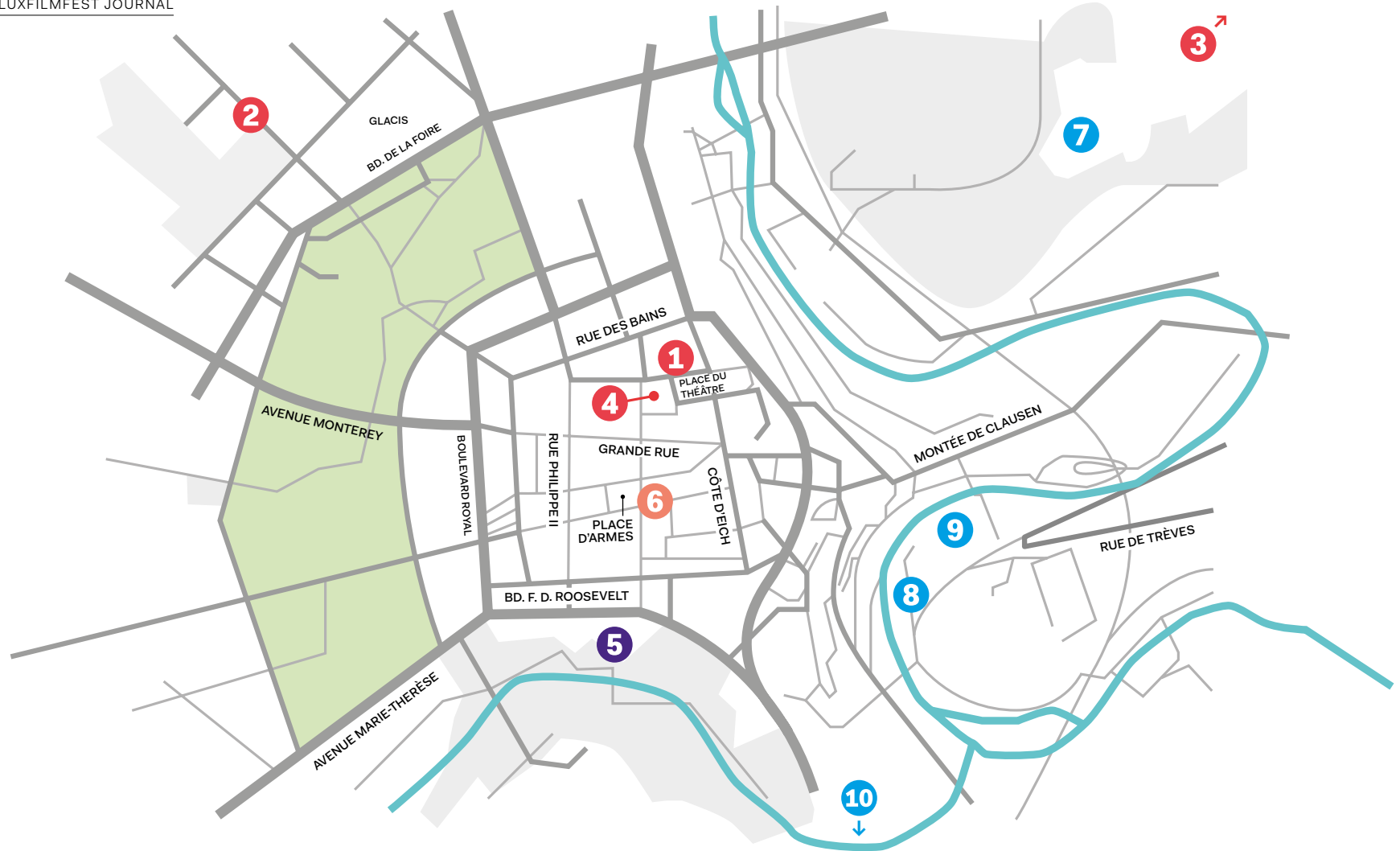
En collaboration avec /
In collaboration with



3, PARK DRÄI EECHELEN
L-1499 KIRCHBERG
+352 45 37 65-960
MUDAM.LU

LUXEMBOURG CITY FILM FESTIVAL 25/02 → 06/03 2016





INFOS PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION

LIEUX / VENUES

LIEUX DE PROJECTION / CINEMAS

- 1 Cinémathèque de la Ville de Luxembourg**
17, Place du Théâtre
L-2613 Luxembourg
www.cinematheque.lu
- 2 Cinéma Utopia**
16, Avenue de la Faiencerie
L-1510 Luxembourg
www.utopia.lu
- 3 Utopolis Kirchberg**
45, avenue JF Kennedy
L-1855 Luxembourg
www.utopolis.lu
- 4 Crazy Cinématographe for Kids**
Cour intérieure des Capucins,
Luxembourg

QUARTIER GÉNÉRAL / HEADQUARTERS

- 5 "Magic Mirrors"**
(sous chapiteau / under tent)
Place de la Constitution
(Gëlle Fra)

ESPACE D'EXPOSITION ET DE RENCONTRES / EXHIBITION AND MEETINGS CENTRE

- 6 Cercle Cité**
Entrée rue du Curé
L-2012 Luxembourg

HORS LES MURS / OUTSIDE THE WALLS

- 7 MUDAM – Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean**
3, Park Dräi Eechelen
L-1499 Luxembourg-Kirchberg

8 Musée National d'Histoire Naturelle – Naturmusée

25, rue Münster
L-2160 Luxembourg

- 9 neimënster**
28, rue Münster
L-2160 Luxembourg

- 10 Rotondes**
Place des Rotondes
L-2448 Luxembourg

CONTACTS / CONTACT

Luxembourg City Film Festival
11b, Place du Théâtre
L-2613 Luxembourg

+352 28 22 93
info@luxfilmfest.lu

www.luxfilmfest.lu

TARIFS / PRICES

Ticket Films

6€* Ticket

* Hors événements spéciaux / except Special Events

4,50 € Tarif réduit – Discount

Festival PASS

25€

Informations Festival PASS
www.luxfilmfest.lu

Ateliers / Workshops

Entrée libre – Free entrance

Inscription obligatoire via / Workshops:
register@luxfilmfest.lu

Quartier Général / Headquarters

Entrée libre – Free entrance

Pour les écoles / For Schools

Films & Ateliers — Movies & Workshops:
Entrée libre — Free Entrance

Pour les inscriptions aux ateliers et pour les écoles / For workshop registration and for schools

register@luxfilmfest.lu

PROGRAMMATION / PROGRAMME

Programmation détaillée sur / Find the full programme on
www.luxfilmfest.lu

La programmation reste soumise à modifications / Programme is subject to modifications.

Tous les films du festival (hors jeune public ou autre indication) sont classés dans la catégorie « admis à partir de 16 ans ».

All films of the Festival (except the youth programme or when otherwise specified) are classified "admitted from the age of 16".

NOS PARTENAIRES / OUR PARTNERS

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS ET PRIVILÉGIÉS / INSTITUTIONAL & PRINCIPAL PARTNERS



SPONSORS OFFICIELS / OFFICIAL SPONSORS



PARTENAIRES / PARTNERS



FOURNISSEURS / SUPPLIERS



Programmation détaillée sur:
Find the full programme on:
www.luxfilmfest.lu